

SONY

# IC Recorder Kurzanleitung

ICD-BX132

4-527-112-21(1)

© 2013 Sony Corporation Printed in China

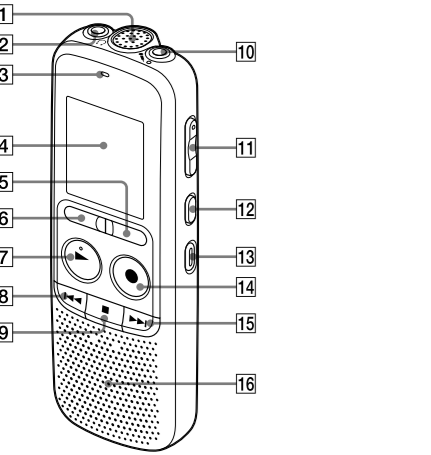
## Willkommen bei Ihrem neuen Sony IC-Recorder!

In dieser Kurzanleitung finden Sie die Anweisungen für die Grundfunktionen des IC-Recorders. Bitte lesen Sie sie sorgfältig. Wir wünschen Ihnen viel Spaß mit dem neuen Sony IC-Recorder.

### Prüfen Sie den Verpackungsinhalt.

- IC-Recorder (1)
- Kurzanleitung
- LR03-Alkalibatterien (Größe AAA) (2)

### Teile und Steuerungen



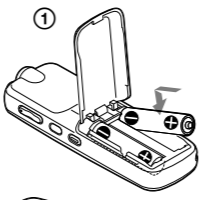
- 1 Eingebautes Mikrofon
- 2 (Kopfhörer), Buchse
- 3 Betriebsanzeige
- 4 Display-Fenster
- 5 Taste FOLDER
- 6 Taste MENU
- 7 Taste PLAY/ENTER (\*)
- 8 Taste (Rückwärtssuchen/Zurückspulen)
- 9 Taste (Stopp)
- 10 (Mikrofon), Buchse (PLUG IN POWER) (\*)
- 11 Taste VOL (Lautstärke) -/+ (\*)
- 12 Taste DIVIDE
- 13 Taste ERASE
- 14 Taste REC/PAUSE (Aufnahme/Pause)
- 15 Taste (Vorwärtssuchen/Vorspulen)
- 16 Lautsprecher
- 17 Schalter HOLD•POWER ON/OFF
- 18 Akku-/Batteriefach
- 19 Loch für Halteband (Ein Halteband wird nicht mitgeliefert.)

\* Diese Tasten und die Buchse verfügen über einen Tastpunkt. Nutzen Sie ihn bei der Verwendung als Referenzpunkt oder um die Anschlüsse zu identifizieren.

DE  
IT  
PT  
SE

## Testen Sie Ihren neuen IC-Recorder

### 1. Einschalten.



- ① Schieben und heben Sie den Deckel des Akku-/Batteriefachs an, und legen Sie die Akkus/Batterien unter Beachtung der richtigen Polarität ein.
- ② Schalten Sie das Gerät ein. Schieben und halten Sie den HOLD•POWER ON/OFF-Schalter in Richtung „POWER ON/OFF“, bis im Display-Fenster eine Anzeige erscheint.

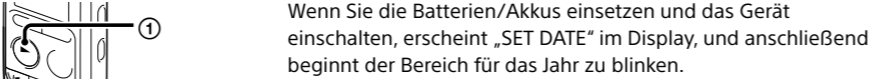


Schieben Sie zum Ausschalten des Geräts den Schalter HOLD•POWER ON/OFF in Richtung „POWER ON/OFF“ und halten Sie ihn dort, bis „OFF“ angezeigt wird.

#### Schutz vor unbeabsichtigtem Betrieb (HOLD)



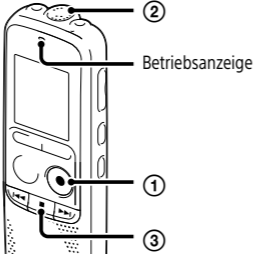
### 2. Festlegen von Datum und Uhrzeit.



Wenn Sie die Batterien/Akkus einsetzen und das Gerät einschalten, erscheint „SET DATE“ im Display, und anschließend beginnt der Bereich für das Jahr zu blinken.

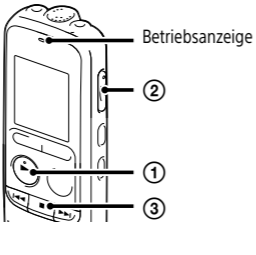
- ① Drücken Sie auf oder zur Einstellung des Jahres (die letzten beiden Ziffern der Jahreszahl), und drücken Sie dann auf PLAY/ENTER. Wiederholen Sie diesen Schritt, um Monat, Tag, Stunde und Minuten nacheinander einzustellen.

### 3. Aufnehmen.



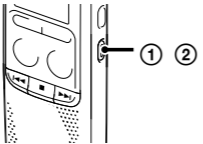
- ① Drücken Sie auf REC/PAUSE. Die Aufnahme beginnt und die Betriebsanzeige leuchtet rot. Sie können die Aufzeichnung anhalten, indem Sie auf REC/PAUSE drücken. Drücken Sie erneut auf REC/PAUSE, um die Aufnahme fortzusetzen.
- ② Stellen Sie den IC-Recorder so auf, dass das eingebaute Mikrofon in Richtung der aufzunehmenden Quelle zeigt.
- ③ Drücken Sie auf (Stopp), um die Aufnahme zu stoppen. „ACCESS“ wird angezeigt und die Aufnahme gestoppt.

### 4. Wiedergabe.



- ① Drücken Sie auf PLAY/ENTER. Die Aufnahme beginnt und die Betriebsanzeige leuchtet grün.
- ② Passen Sie die Lautstärke mit VOL -/+ an.
- ③ Drücken Sie auf (Stopp), um die Wiedergabe zu stoppen.

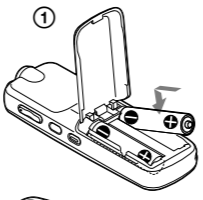
### 5. Löschen.



- ① Wenn sich der IC Recorder im Stoppmodus befindet, drücken und halten Sie ERASE. Wenn sich der IC Recorder im Wiedergabemodus befindet, drücken Sie auf ERASE. „ERASE“ wird angezeigt.
- ② Drücken Sie auf ERASE.

## Funzionamento del registratore IC

### 1. Accensione.



- ① Far scorrere e sollevare il coperchio del vano batterie, quindi inserire le pile in base alla corretta polarità.
- ② Accendere il dispositivo. Far scorrere il commutatore HOLD•POWER ON/OFF nella direzione di "POWER ON/OFF" e mantenerlo premuto fino alla visualizzazione della finestra del display.

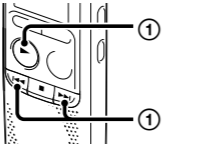


Per spegnere il dispositivo, far scorrere il commutatore HOLD•POWER ON/OFF in direzione di "POWER ON/OFF" fino alla visualizzazione di "OFF".



#### Per impedire l'azionamento accidentale (HOLD)

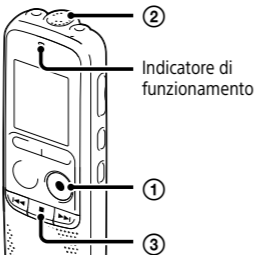
### 2. Impostazione di data e ora.



Quando si inseriscono le batterie e si accende l'apparecchio, il messaggio "SET DATE" viene visualizzato sul display, quindi la sezione dell'anno inizia a lampeggiare.

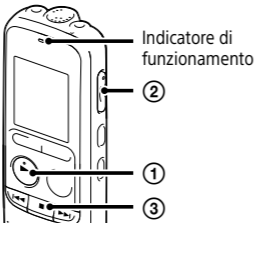
- ① Premere o per impostare l'anno (le ultime due cifre dell'anno), quindi premere PLAY/ENTER. Ripetere questa procedura per impostare in sequenza il mese, il giorno, l'ora e i minuti.

### 3. Registrazione.



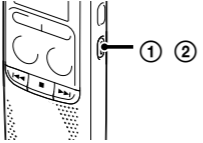
- ① Premere REC/PAUSE. La registrazione ha inizio e l'indicatore di funzionamento si accende in rosso. È possibile sospendere la registrazione premendo REC/PAUSE. Premere nuovamente REC/PAUSE per riavviare la registrazione.
- ② Posizionare il registratore IC in modo che il microfono incorporato sia orientato verso la fonte da registrare.
- ③ Premere (arresto) per interrompere la registrazione. Viene visualizzato "ACCESS", quindi la registrazione si interrompe.

### 4. Ascolto.



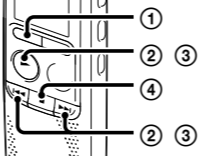
- ① Premere PLAY/ENTER. La riproduzione ha inizio e l'indicatore di funzionamento si accende in verde.
- ② Regolare il volume premendo VOL -/+.
- ③ Premere (arresto) per interrompere la riproduzione.

### 5. Cancellazione.



- ① Quando il registratore IC si trova nel modo di interruzione, mantenere premuto ERASE. Quando il registratore IC si trova nel modo di riproduzione, premere ERASE. Viene visualizzato "ERASE".
- ② Premere ERASE.

## Verwenden des Menüs



- ① Drücken Sie auf MENU.
- ② Drücken Sie auf oder , um ein einzustellendes Menüelement auszuwählen, und drücken Sie auf PLAY/ENTER.
- ③ Drücken Sie auf oder , um die anzupassende Einstellung auszuwählen, und drücken Sie auf PLAY/ENTER.
- ④ Verlassen Sie den Menümodus mit (Stopp).

## Zusätzliche Funktionen

Sie können die Hilfe ebenfalls auf der folgenden Kundendienst-Website des IC-Recorders von Sony abrufen. <http://rd1.sony.net/help/icd/b13/ce/> Details zu den zusätzlichen Funktionen für die Aufzeichnung, Wiedergabe und Bearbeitung sind in der Hilfe enthalten.

- MODE (Aufnahmemodus)
- SENS (Mikrofon-Empfindlichkeit)
- LCF (Low-Cut-Filter)
- VOR (Voice Operated Recording)
- REC-OP (Aufzeichnung hinzufügen)
- DPC (Digital Pitch Control)
- N-CUT (Rauschreduzierung)
- EASY-S (Einfache Suche)
- CONT (Fortlaufende Wiedergabe)
- LOCK (Schützen einer Datei)
- ALARM
- DIVIDE (Teilen einer Datei)

## Sicherheitsmaßnahmen

#### Stromversorgung

Verwenden Sie das Gerät nur mit 3,0 V oder 2,4 V Gleichstrom. Verwenden Sie zwei LR03-Alkalibatterien (Größe AAA) oder zwei NH-AAA-Akkus.

#### Sicherheit

Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie ein Auto, ein Fahrrad oder ein anderes Fahrzeug lenken.

#### Umgang mit dem Gerät

- Lassen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen oder an Orten, an denen es direktem Sonnenlicht, außergewöhnlich viel Staub oder Erschütterungen ausgesetzt ist.
- Sollten Fremdkörper oder Flüssigkeiten in das Gerät gelangen, nehmen Sie den Akku/die Batterie heraus, und lassen Sie das Gerät von qualifiziertem Fachpersonal überprüfen, bevor Sie es wieder benutzen.

Sollten an Ihrem Gerät Probleme auftreten oder sollten Sie Fragen haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Sony-Händler.

## Technische Daten

Kapazität (Verfügbare Anwenderkapazität \*\*) 2 GB (ca. 1,75 GB = 1.879.048.192 Byte)

\* Eine geringe Menge des internen Speichers wird für die Dateiverwaltung verwendet und steht deshalb nicht als Speicher für den Anwender zur Verfügung. \*\* Wenn der interne Speicher mit dem IC-Recorder formatiert worden ist.

Abmessungen (B/H/T) (ohne vorstehende Teile und Bedienelemente) (JEITA)<sup>1,3</sup> Ca. 38,5 mm × 115,2 mm × 21,3 mm

Gewicht (JEITA)<sup>1,3</sup> Ca. 72 g einschließlich LR03-Alkalibatterien (Größe AAA) \*\* Gemessener Wert anhand des Standards der JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association)

#### Betriebstemperatur

5 °C - 35 °C

#### Batterielebensdauer (Bei der Verwendung von LR03-Alkalibatterien (5G) (Größe AAA) von Sony (\*\*))

- SHQ (Super-High-Quality-Modus) Aufnahme: Ca. 13 Stunden Wiedergabe über Lautsprecher (\*): Ca. 10 Stunden
- HQ (High-Quality-Modus) Aufnahme: Ca. 15 Stunden Wiedergabe über Lautsprecher (\*): Ca. 10 Stunden
- SP (Standard-Wiedergabemodus) Aufnahme: Ca. 16 Stunden Wiedergabe über Lautsprecher (\*): Ca. 10 Stunden
- LP (Long-Play-Wiedergabemodus) Aufnahme: Ca. 20 Stunden Wiedergabe über Lautsprecher (\*): Ca. 12 Stunden

\*\* Gemessener Wert anhand des Standards der JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association) Die Betriebsdauer des Akkus/der Batterie kann je nach Nutzung des IC-Recorders kürzer sein. Die Batterielebensdauer ist bei Verwendung der Akkus NH-AAA (nicht mitgeliefert) kürzer.

\* Bei der Wiedergabe von Musik mit dem internen Lautsprecher bei einem eingestellten Lautstärkepegel von 28.

SONY

# IC Recorder Guida rapida

ICD-BX132

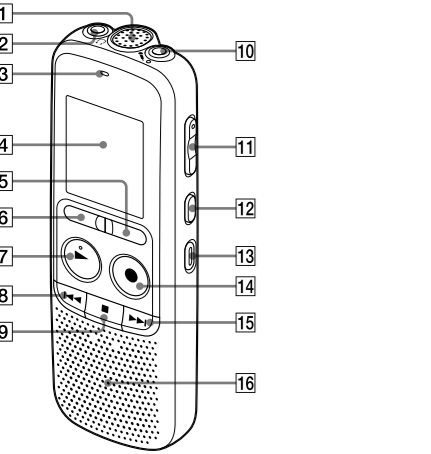
## Vi presentiamo il nuovo registratore IC Sony!

Nella presente Guida rapida vengono illustrate le istruzioni di base sull'utilizzo del registratore IC. Leggere con attenzione. Ci auguriamo che le prestazioni del nuovo registratore IC Sony risultino all'altezza delle aspettative.

### Contenuto della confezione.

- Registratore IC (1)
- Guida rapida
- Batterie alcaline LR03 (tipo AAA) (2)

### Componenti e comandi

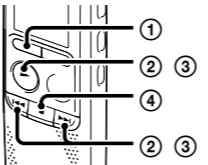


- 1 Microfono incorporato
- 2 Presa (cuffie)
- 3 Indicatore di funzionamento
- 4 Finestrella del display
- 5 Pulsante FOLDER
- 6 Pulsante MENU
- 7 Pulsante PLAY/ENTER (\*)
- 8 Pulsante (ricerca all'indietro/ritorno rapido indietro)
- 9 Pulsante (arresto)
- 10 Presa (microfono) (PLUG IN POWER) (\*)
- 11 Pulsante VOL (volume) -/+ (\*)
- 12 Pulsante DIVIDE
- 13 Indicatore di funzionamento
- 14 Finestrella del display
- 15 Pulsante REC/PAUSE (registrazione/pausa)
- 16 Pulsante (ricerca in avanti/avanzamento rapido)
- 17 Pulsante (ricerca in avanti/avanzamento rapido)
- 18 Altoparlante
- 19 Commutatore HOLD•POWER ON/OFF
- 20 Comparto batterie
- 21 Foro per cinghia (la cinghietta non è in dotazione).

\* Questi pulsanti e la presa presentano un puntino in rilievo. Utilizzarlo come riferimento per le operazioni o per individuare ciascun terminale.

DE  
IT  
PT  
SE

## Uso del menu



- ① Premere MENU.
- ② Premere oppure per selezionare una voce di menu che si desidera impostare, quindi premere PLAY/ENTER.
- ③ Premere oppure per selezionare l'impostazione che si desidera configurare, quindi premere PLAY/ENTER.
- ④ Premere (stop) per uscire dal modo menu.

## Funzioni aggiuntive

È possibile visualizzare nella seguente home page dell'assistenza clienti del registratore IC Sony: <http://rd1.sony.net/help/icd/b13/ce/> I dettagli sulle funzioni aggiuntive di registrazione, riproduzione e editing sono contenuti nella guida.

- MODE (modo di registrazione)
- SENS (sensibilità del microfono)
- LCF (filtro taglia-bassi)
- VOR (Voice Operated Recording)
- REC-OP (aggiunta di una registrazione)
- DPC (Digital Pitch Control)
- N-CUT (riduzione del rumore)
- EASY-S (ricerca facile)
- CONT (riproduzione continua)
- LOCK (protezione di un file)
- ALARM
- DIVIDE (divisione di un file)

## Precauzioni

#### Alimentazione

Utilizzare l'apparecchio solo con alimentazione da 3,0 V o 2,4 V CC.

Usare due pile alcaline LR03 (tipo AAA) o due pile ricaricabili NH-AAA.

#### Sicurezza

Non utilizzare l'apparecchio durante la guida di auto, biciclette o qualsiasi veicolo a motore.

#### Uso

- Non lasciare l'apparecchio in prossimità di fonti di calore o in luoghi esposti a luce solare diretta, polvere eccessiva o urti meccanici.
- Qualora un oggetto solido o un liquido penetri all'interno dell'apparecchio, rimuovere le pile e far controllare l'apparecchio da personale qualificato prima di utilizzarlo nuovamente.

In caso di domande o problemi riguardanti l'apparecchio, rivolgersi al rivenditore Sony di zona.

## Caratteristiche tecniche

#### Capienza (disponibile per gli utenti \*\*)

2 GB (circa 1,75 GB = 1.879.048.192 byte)

\*\* Una piccola quantità della memoria incorporata viene utilizzata per la gestione dei file, per cui non risulta disponibile per l'archiviazione.

\*\* Quando la memoria incorporata viene formattata con il registratore IC.

Dimensioni (l/a/p) (parti sporgenti e comandi esclusi) (JEITA)<sup>1,3</sup> Circa 38,5 mm × 115,2 mm × 21,3 mm

Peso (JEITA)<sup>1,3</sup> Circa 72 g comprese due pile alcaline LR03 (tipo AAA)

\*\* Valore misurato in base allo standard della JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association)

#### Temperatura di utilizzo

5 °C - 35 °C

#### Durata delle batterie (se si utilizzano pile alcaline Sony LR03 (5G) (tipo AAA) (\*\*))

- SHQ (Modo di altissima qualità) Registrazione: 13 ore circa Riproduzione tramite le cuffie: 21 ore circa
- HQ (Modo di alta qualità) Registrazione: 15 ore circa Riproduzione tramite diffusore (\*): 10 ore circa
- SP (Modo di riproduzione standard) Registrazione: 16 ore circa Riproduzione tramite diffusore (\*): 10 ore circa
- LP (Modo di riproduzione prolungata) Registrazione: 20 ore circa Riproduzione tramite diffusore (\*): 12 ore circa

\* Per informazioni più dettagliate circa lo smaltimento della pila esausta o del prodotto, potete contattare il Comune, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove l'avete acquistato.

\*\* Valore misurato in base allo standard JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association). La durata delle pile potrebbe ridursi a seconda del modo di utilizzo del registratore IC.

Se si utilizzano pile ricaricabili NH-AAA (non in dotazione), la durata delle pile è inferiore.

\*\* Per la riproduzione della musica tramite il diffusore interno con il livello del volume impostato su 28.

## Sonderzubehör

- Elektret-Kondensator-Mikrofon ECM-CS3
- Akku NH-AAA-B2KN
- Kompaktladegerät und 2 PC-Mehrzweck-Prämiümakkus AAA BCG-34HS2KAN, BCG-34HW2KAN

#### Hinweis

Abhängig vom Land oder der Region sind einige Modelle oder optionale Zubehörteile nicht verfügbar.

## Marken

- MPEG Layer-3-Audiocodierttechnologie und Patente lizenziert von Fraunhofer IIS und Thomson.
- Alle anderen Marken und eingetragenen Marken sind Marken und eingetragene Marken der jeweiligen Eigentümer. Im Handbuch sind die Marken und eingetragenen Marken nicht in jedem Fall ausdrücklich durch „™“ und „®“ gekennzeichnet.

#### WARNUNG

Setzen Sie die Batterien (Akku oder eingesezte Batterien) nicht über längere Zeit übermäßiger Hitze, wie Sonnenlicht, Feuer oder ähnlichem, aus.

#### VORSICHT

Wenn die Batterie gegen den falschen Typ ausgetauscht wird, besteht Explosionsgefahr. Entsorgen Sie die Batterien gemäß den Anweisungen.

#### Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte)



Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen zum Recycling dieses Produkts erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

#### Entsorgung von gebrauchten Batterien und Akkus (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Produkte)



Das Symbol auf der Batterie/dem Akku oder der Verpackung weist darauf hin, dass diese nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln sind. Ein zusätzliches chemisches Symbol Pb (Blei) oder Hg (Quecksilber) unter der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass die Batterie/der Akku einen Anteil von mehr als 0,0005% Quecksilber oder 0,004% Blei enthält. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieser Batterien/Akkus schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts oder der Batterie erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben. Um sicherzustellen, dass die Batterie korrekt entsorgt wird, geben Sie das Produkt zwecks Entsorgung an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten ab.

Für alle anderen Batterien entnehmen Sie die Batterie bitte entsprechend dem Kapitel über die sichere Entfernung der Batterie. Geben Sie die Batterie an einer Annahmestelle für das Recycling von Batterien/Akkus ab.

Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts oder der Batterie erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

#### Hinweis für Kunden: Die folgenden Angaben gelten nur für Geräte, die in Länder geliefert werden, die EU-Richtlinien anwenden.

Dieses Produkt wurde von oder für Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokio, 108-0075 Japan hergestellt. Bei Fragen zur Produktkonformität auf Grundlage der Gesetzgebung der Europäischen Union kontaktieren Sie bitte den Bevollmächtigten Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Deutschland. Für Kundendienst oder Garantieangelegenheiten wenden Sie sich bitte an die in den Kundendienst- oder Garantiedokumenten genannten Adressen.

Bitte besuchen Sie die folgende Support-Website für weitere Informationen zu Ihrem IC-Recorder.

<http://support.sony-europe.com/DNA>

## Accessori opzionali

- Microfono a condensatore Electret ECM-CS3
- Pila ricaricabile NH-AAA-B2KN
- Caricabatterie compatto e pile multiuso premium AAA BCG-34HS2KAN, BCG-34HW2KAN

#### Nota

La disponibilità di alcuni modelli o accessori opzionali varia in base al paese o all'area geografica.

## Marchi

- Tecnologia e brevetti di codifica audio MPEG Layer-3 concessi in licenza da Fraunhofer IIS e Thomson.
- Tutti gli altri marchi e marchi registrati sono di proprietà dei rispettivi detentori. Inoltre, „™“ e „®“ non sono indicati in ogni occorrenza nel presente manuale.

#### AVVISO

Non esporre per periodi di tempo prolungati le pile (la confezione o le pile installate) a fonti di calore quali luce del sole o fiamme.

#### ATTENZIONE

L'uso di pile di tipo errato comporta un rischio di esplosione. Smaltre le pile usate seguendo le istruzioni.

#### Trattamento del dispositivo elettrico o elettronico a fine vita (applicabile in tutti i paesi dell'Unione Europea e in altri paesi europei con sistema di raccolta differenziata)



Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve invece essere consegnato ad un punto di raccolta appropriato per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici. Assicurandovi che questo prodotto sia smaltito correttamente, voi contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal suo smaltimento inadeguato. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni più dettagliate circa il riciclaggio di questo prodotto, potete contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove l'avete acquistato. In caso di smaltimento abusivo di apparecchiature elettriche e/o elettroniche potrebbero essere applicate le sanzioni previste dalla normativa applicabile (valido solo per l'Italia).

#### Trattamento delle pile esauste (applicabile in tutti i paesi dell'Unione Europea e in altri paesi Europei con sistema di raccolta differenziata)



Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che la pila non deve essere considerata un normale rifiuto domestico. Su alcuni tipi di pile questo simbolo potrebbe essere utilizzato in combinazione con un simbolo chimico. I simboli chimici del mercurio (Hg) o del piombo (Pb) sono aggiunti, se la batteria contiene più dello 0,0005% di mercurio o dello 0,004% di piombo.

Assicurandovi che le pile siano smaltite correttamente, contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal loro inadeguato smaltimento. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali.

In caso di prodotti che per motivi di sicurezza, prestazione o protezione dei dati richiedano un collegamento fisso ad una pila interna, la stessa dovrà essere sostituita solo da personale di assistenza qualificato. Consegnare il prodotto a fine vita al punto di raccolta idoneo allo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche; questo assicura che anche la pila al suo interno venga trattata correttamente.

Per le altre pile consultate la sezione relativa alla rimozione sicura delle pile. Conferire

**SONY**

IC Recorder

## Guia de início rápido



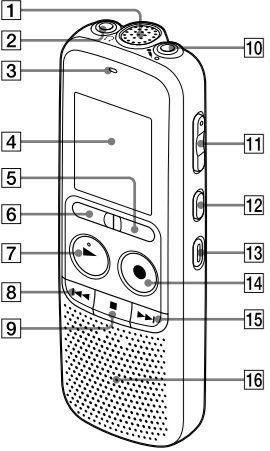
## Bem-vindo ao seu novo gravador de IC da Sony!

Este Guia de início rápido fornece instruções relativas a operações básicas do gravador de IC. Leia este guia atentamente. Esperamos que desfrute do seu novo gravador de IC da Sony.

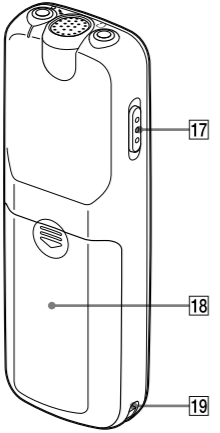
## Verifique os itens fornecidos.

- Gravador de IC (1)
- Guia de início rápido
- Pilhas alcalinas LR03 (tamanho AAA) (2)

## Peças e controlos



- Microfone incorporado
- Tomada ☉ (auscultador)
- Indicador de operação
- Janela do visor
- Botão FOLDER
- Botão MENU
- Botão ►PLAY/ENTER (\*)
- Botão ◀◀ (revisão/recuo rápido)
- Botão ■ (parar)
- Tomada ⏏ (microfone) (PLUG IN POWER) (\*)

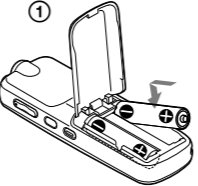


- Botão VOL (volume) -/+ (\*)
- Botão DIVIDE
- Botão ERASE
- Botão ● REC/PAUSE (gravar/pausar)
- Botão ►► (marca de indexação/avanço rápido)
- Altfalante
- Interruptor HOLD•POWER ON/OFF
- Compartimento das pilhas
- Orifício para correia (não é fornecida uma correia.)

\* Estes botões e a tomada têm um ponto táctil. Utilize-o como ponto de referência para operações ou para identificar cada terminal.

## Experimente o seu novo gravador de IC

### 1. Ligue a corrente.



- Deslize e levante a tampa do compartimento das pilhas, introduza as pilhas de acordo com a polaridade correcta.
- Ligue a corrente. Deslize e mantenha carregado o interruptor HOLD•POWER ON/OFF na direcção de "POWER ON/OFF" até o visor aparecer.



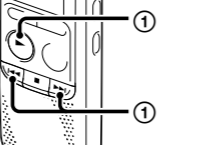
Para desligar a corrente, deslize e mantenha carregado o interruptor HOLD•POWER ON/OFF na direcção de "POWER ON/OFF" até visualizar a indicação "OFF".

#### Para evitar operações acidentais (HOLD)



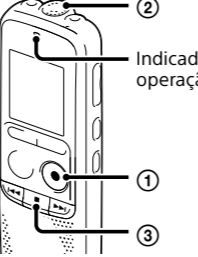
### 2. Acerte a data e a hora.

Quando inserir as pilhas e ligar a alimentação, "SET DATE" é apresentado no visor e a secção do ano começa a piscar.



- Carregue em ◀◀ ou ►► para ajustar o ano (os dois últimos dígitos do ano) e depois carregue em ►PLAY/ENTER. Repita este procedimento para ajustar o mês, dia, horas e minutos em sequência.

### 3. Grave.

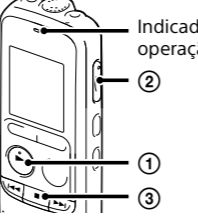


- Carregue em ●REC/PAUSE. A gravação começa e o indicador de operação acende uma luz vermelha.
  - Pode fazer uma pausa na gravação carregando em ●REC/PAUSE. Carregue novamente em ●REC/PAUSE para reiniciar a gravação.

2 Posicione o gravador de IC de modo a que o microfone incorporado fique apontado na direcção da fonte a gravar.

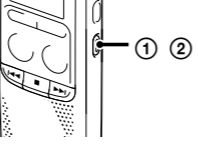
- Carregue em ■(parar) para parar a gravação. A indicação "ACCESS" é apresentada e a gravação pára.

### 4. Ouça.



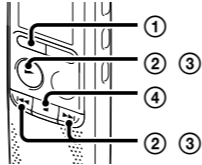
- Carregue em ►PLAY/ENTER. A reprodução começa e o indicador de operação acende uma luz verde.
- Ajuste o volume carregando em VOL -/+.
- Carregue em ■(parar) para parar a reprodução.

### 5. Apague.



- Quando o gravador de IC estiver no modo de paragem, mantenha carregado ERASE. Quando o gravador de IC estiver no modo de reprodução, carregue em ERASE. A indicação "ERASE" é apresentada.
- Carregue em ERASE.

## Utilizar o menu



- Carregue em MENU.
- Carregue em ◀◀ ou ►► para seleccionar um item do menu a ajustar e, de seguida, carregue em ►PLAY/ENTER.
- Carregue em ◀◀ ou ►► para seleccionar a pogramação que pretende ajustar e, de seguida, carregue em ►PLAY/ENTER.
- Carregue em ■(parar) para sair do modo de menu.

## Funções adicionais

Pode também visualizar o guia de ajuda na seguinte página de assistência ao cliente do Gravador de IC da Sony: <http://rd1.sony.net/help/icd/b13/ce/> Os detalhes relativos a funções adicionais para gravar, reproduzir e editar são incluídos no guia de ajuda.

- MODE (Modo de gravação)
- SENS (Sensibilidade do microfone)
- LCF (Low cut filter)
- VOR (Voice Operated Recording)
- REC-OP (Adicionar uma gravação)
- DPC (Digital Pitch Control)

- N-CUT (Noise cut)
- EASY-S (Procura rápida)
- CONT (Reprodução contínua)
- LOCK (Proteger um ficheiro)
- ALARM
- DIVIDE (Dividir um ficheiro)

## Precauções

### Alimentação

Utilize o aparelho apenas com uma CC de 3,0 V ou 2,4 V. Utilize duas pilhas alcalinas LR03 (tamanho AAA) ou duas pilhas recarregáveis NH-AAA.

### Segurança

Não utilize o aparelho quando estiver a conduzir, a andar de bicicleta ou a servir-se de qualquer veículo motorizado.

## Características técnicas

**Capacidade (Capacidade disponível para o utilizador \*\*)**

2 GB (aprox. 1,75 GB = 1.879.048.192 Byte)

\* É utilizada uma pequena quantidade da memória incorporada para gerir ficheiros, sendo que, por isso, não está disponível para armazenamento por parte do utilizador.

\*\* Quando a memória incorporada é formatada com o gravador de IC.

**Dimensões (l/a/p) (não incl. peças salientes nem controlos) (JEITA)\*\***

Aprox. 38,5 mm × 115,2 mm × 21,3 mm

**Peso (JEITA)\*\***

Aprox. 72 g incluindo duas pilhas alcalinas LR03 (tamanho AAA)

\*\* Valor medido através da norma da JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association)

**Temperatura de funcionamento**

5 °C - 35 °C

**Duração da pilha (Ao utilizar pilhas alcalinas Sony LR03 (5G) (tamanho AAA) (\*\*))**

• SHQ (Modo de super alta qualidade) Gravação: Aprox. 13 h. Reprodução através do altifalante (\*\*): Aprox. 10 h. Reprodução utilizando os auscultadores: Aprox. 21 h. • HQ (Modo de alta qualidade) Gravação: Aprox. 15 h. Reprodução através do altifalante (\*\*): Aprox. 10 h. Reprodução utilizando os auscultadores: Aprox. 23 h.

• SP (Modo de reprodução padrão) Gravação: Aprox. 16 h. Reprodução através do altifalante (\*\*): Aprox. 10 h. Reprodução utilizando os auscultadores: Aprox. 24 h.

• LP (Modo de reprodução longa) Gravação: Aprox. 20 h. Reprodução através do altifalante (\*\*): Aprox. 12 h. Reprodução utilizando os auscultadores: Aprox. 32 h.

\*\* Valor medido através da norma da JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association). A duração da pilha pode diminuir, dependendo do funcionamento do gravador de IC.

• Ao utilizar pilhas recarregáveis NH-AAA (não fornecidas), a duração das pilhas é menor.

\*\* Ao reproduzir música através do altifalante interno com o nível de volume programado para 28.

**SONY**

IC Recorder

## Snabbstartguide



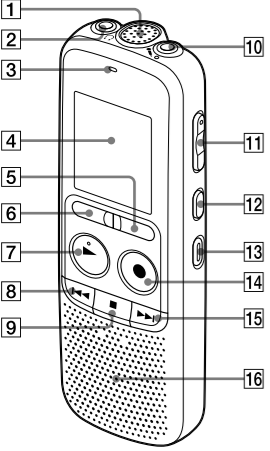
## Välkommen till din nya Sony IC-inspelare!

Det här är snabbstartsguiden som innehåller instruktioner om grundfunktionerna för IC-inspelaren. Läs den noggrant. Vi hoppas att du kommer att tycka om att använda din nya Sony IC-inspelare.

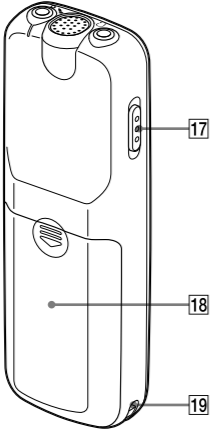
## Kontrollera de medföljande delarna.

- IC-inspelare (1)
- Snabbstartguide
- Alkalkiska LR03-batterier (storlek AAA) (2)

## Delar och kontroller



- Inbyggd mikrofon
- ☉ (hörlurar)-ingång
- Funktionsindikator
- Teckenfönster
- FOLDER-knapp
- MENU-knapp
- PLAY/ENTER-knapp (\*)
- ◀◀ (snabbspolning bakåt med medhörning/ snabbspolning bakåt)-knapp
- (stopp)-knapp
- ⏏ (mikrofon)-ingång (PLUG IN POWER) (\*)

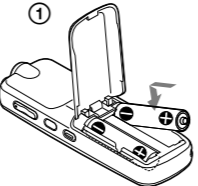


- VOL (volym)-knapp -/+ (\*)
- ☉ DIVIDE-knapp
- ERASE-knapp
- REC/PAUSE (spela in/paus)-knapp
- (snabbspolning framåt med medhörning/ snabbspolning framåt)-knapp
- Högtalare
- HOLD•POWER ON/OFF-brytare
- Batterilucka
- Remhåll (Rem medföljer ej.)

\* Dessa knappar och ingången har en upphöjd punkt. Använd den som referenspunkt för funktioner eller för att identifiera varje terminal.

## Kom igång med din nya IC-inspelare

### 1. Slå på strömmen.



- Dra och lyft upp fackets lock. Sätt sedan in batterierna med korrekt polaritet.
- Slå på strömmen. Dra och hålla brytaren HOLD•POWER ON/OFF i riktningen "POWER ON/OFF" tills fönsterskärmen visas.

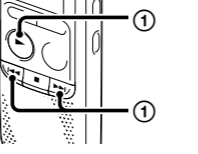


Stäng av strömmen genom att dra och hålla brytaren HOLD•POWER ON/OFF i riktningen "POWER ON/OFF" tills "OFF" visas.

#### Förhindra oavsiktlig användning (HOLD)



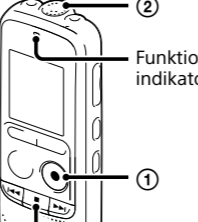
### 2. Ställ in datum och tid.



När du sätter in batterier och slår på strömmen, kommer "SET DATE" att visas på skärmen och avsnittet för år börjar att blinka.

- Tryck på ◀◀ eller ►► för att ställa in året (de senaste två siffrorna på året), och tryck sedan på ►PLAY/ENTER. Upprepa detta för att ställa in månad, dag, timme och minut i följd.

### 3. Spela in.

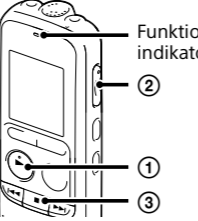


- Tryck på ●REC/PAUSE. Inspelningen startar och funktionsindikatorn lyser rött.
  - Du kan pausa inspelningen genom att trycka på ●REC/PAUSE. Tryck på ●REC/PAUSE igen för att börja om inspelningen.

2 Placera IC-inspelaren så att de inbyggda mikrofonerna är riktade åt det håll där ljudkällan som ska spelas in finns.

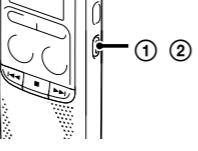
- Tryck på ■(stopp) för att stoppa inspelningen. "ACCESS" visas och inspelningen stoppas.

### 4. Lyssna.



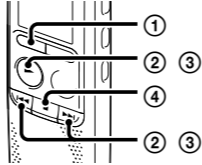
- Tryck på ►PLAY/ENTER. Uppspelningen startar och funktionsindikatorn lyser grönt.
- Justera volymen genom att trycka på VOL -/+.
- Tryck på ■(stopp) för att stoppa uppspelningen.

### 5. Radera.



- Tryck och håll nere ERASE när IC-inspelaren är i stoppläge. Tryck på ERASE när IC-inspelaren är i uppspelningsläge. "ERASE" visas.
- Tryck på ERASE.

## Använda meny



- Tryck på MENU.
- Tryck på ◀◀ eller ►► för att välja ett menyföremål för vilket du vill göra inställningen och tryck på ►PLAY/ENTER.
- Press ◀◀ eller ►► för att välja den inställning om du vill ställa in och tryck på ►PLAY/ENTER.
- Tryck på ■(stopp) för att avsluta menyläget.

## Ytterligare funktioner

Du kan också se hjälpguiden på följande hemsida med kundsupport för Sony IC-inspelare:

<http://rd1.sony.net/help/icd/b13/ce/>

Detaljer om dessa ytterligare funktioner för inspelning, uppspelning och redigering finns inkluderade i hjälpguiden.

- MODE (Inspelningsläge)
- SENS (Mikrofonkänslighet)
- LCF (Low Cut Filter)
- VOR (Röststyd inspeling)
- REC-OP (Lägga till en inspelning)
- DPC (Digital Pitch Control)

- N-CUT (Noise cut)
- EASY-S (Förenklad sökning)
- CONT (Kontinuerlig uppspelning)
- LOCK (Skydda en fil)
- ALARM
- DIVIDE (Dela en fil)

## Försiktighetsåtgärder

### Strömförhållning

Använd endast enheten med 3,0 V eller 2,4 V DC. Använd två LR03 (storlek AAA) alkaliska batterier eller två NH-AAA laddningsbara batterier.

### Säkerhet

Använd inte enheten medan du kör bil eller något annat motorfordon eller cyklar.

### Hantering

- Lämma inte enheten nära värmekällor, eller i direkt solljus. Inte heller där det är dammigtt eller där den kan utsättas för mekaniska stötar.
- Skulle något föremål eller någon vätska komma in i enheten bör du genast ta ur batteriet och låta en auktoriserad serviceverkstad kontrollera enheten innan du använder den igen.

Om du har några problem eller frågor, kontakta din närmaste Sony-återförsäljare.

## Specifikationer

**Kapacitet (användartillgänglig kapacitet \*\*\*)**

2 GB (cirka 1,75 GB = 1 879 048 192 Byte)

\*\*En liten del av det inbyggda minnet används för filhantering och är därför inte tillgängligt för användarlagring.

\*\* När det inbyggda minnet formateras med IC-inspelaren.

**Dimensioner (b/h/d) (utskjutande delar och kontroller ej inräknade) (JEITA)\*\***

Cirka 38,5 mm × 115,2 mm × 21,3 mm

**Vikt (JEITA)\*\***

Cirka 72 g inklusive två LR03 (storlek AAA) alkaliska batterier

\*\* Uppmätt värde enligt standarden JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association)

**Driftstemperatur**

5 °C - 35 °C

## Accessórios opcionais

- Microfone condensador Electret ECM-CS3
- Pilha recarregável NH-AAA-B2KN

- Carregador compacto e 2 pilhas AAA Premium Multi-usos BCG-34HS2KAN, BCG-34HW2KAN

### Nota

Dependendo do país ou da região, alguns modelos ou acessórios opcionais não estão disponíveis.

## Marcas comerciais

- Tecnologia de codificação de áudio MPEG Layer-3 e patentes licenciadas pela Fraunhofer IIS and Thomson.
- Todas as outras marcas comerciais e marcas registradas são marcas comerciais ou marcas registradas dos respectivos proprietários. Além disso, "™" e "®" não são mencionados em todos os casos neste manual.

### AVISO

Não exponha as pilhas (pack de pilhas ou pilhas instaladas) a calor excessivo, como luz do sol, fogo ou afins, por um longo período de tempo.

### CUIDADO

Risco de explosão se a pilha for substituída por uma pilha de tipo incorrecto. Elimine as pilhas gastas de acordo com as instruções.

**Tratamento de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos no final da sua vida útil (Aplicável na União Europeia e em países Europeus com sistemas de recolha selectiva de resíduos)**

Este símbolo, colocado no produto ou na sua embalagem, indica que este não deve ser tratado como resíduo urbano indiferenciado. Deve sim ser colocado num ponto de recolha destinado a resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos. Assegurando-se que este produto é correctamente depositado, irá prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente bem como para a saúde, que de outra forma poderiam ocorrer pelo mau manuseamento destes produtos. A reciclagem dos materiais contribuirá para a conservação dos recursos naturais. Para obter informação mais detalhada sobre a reciclagem deste produto, por favor contacte o município onde reside, os serviços de recolha de resíduos da sua área ou a loja onde adquiriu o produto.

**Tratamento de pilhas no final da sua vida útil (Aplicável na União Europeia e em países Europeus com sistemas de recolha selectiva de resíduos)**

Este símbolo, colocado na pilha ou na sua embalagem, indica que estes produtos não devem ser tratados como resíduos urbanos indiferenciados. Em determinadas pilhas este símbolo pode ser usado em combinação com um símbolo químico. Os símbolos químicos para o mercúrio (Hg) ou chumbo (Pb) são adicionados se a pilha contiver mais de 0,0005% em mercúrio ou 0,004% em chumbo.

Devem antes ser colocados num ponto de recolha destinado a resíduos de pilhas e acumuladores. Assegurando-se que estas pilhas são correctamente depositadas, irá prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente bem como para a saúde, que de outra forma poderiam ocorrer pelo mau manuseamento destas pilhas. A reciclagem dos materiais contribuirá para a conservação dos recursos naturais. Para as restantes pilhas, por favor, consulte as instruções do equipamento sobre a remoção da mesma. Deposite a bateria num ponto de recolha destinado a resíduos de pilhas e baterias. Para informações mais detalhadas sobre a reciclagem deste produto, por favor contacte o município onde reside, os serviços de recolha de resíduos da sua área ou a loja onde adquiriu o produto.

**Aviso para os clientes: a seguinte informação apenas diz respeito ao equipamento vendido em países em que as directivas UE se aplicam**

Este produto foi fabricado por ou em nome da Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japão. As questões relativas a conformidade dos produtos com base na legislação da União Europeia devem ser dirigidas ao representante autorizado, Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Alemanha. Para quaisquer assuntos de serviço ou garantia, consulte os endereços fornecidos nos documentos de serviço ou de garantia.

Aceda à seguinte página de assistência para obter as informações de suporte relativas ao seu gravador de IC:

<http://support.sony-europe.com/DNA>

## Extra tillbehör

- Electret kondensatormikrofon ECM-CS3
- Laddningsbart batteri NH-AAA-B2KN

- Kompakt laddare och 2-pc AAA fleranvändningsbatterier BCG-34HS2KAN, BCG-34HW2KAN

### Obs

Beroende på land eller region, kanske vissa modeller eller valbara tillbehör inte är tillgängliga.

## Varumärken

- MPEG Layer-3-teknik och patent för ljudkodning är licensierade av Fraunhofer IIS and Thomson.
- Alla andra varumärken och registrerade varumärken är varumärken eller registrerade varumärken som tillhör respektive ägare. "™" och "®" är inte utsatta i varje enskilt fall i den här handledningen.

### WARNING

Utsätt inte batterierna (batteripaket eller batterier installerade) för kraftig hetta, t.ex. solskin, eld eller liknande, under en lång tid.

### SE UPP!

Det finns en risk för explosion om batteriet ersätts med en felaktigt typ. Kassera använda batterier enligt instruktionerna.

**Omhändertagande av gamla elektriska och elektroniska produkter (Användbar i den Europeiska Unionen och andra Europeiska länder med separata insamlingsssystem)**

Symbolen på produkten eller emballaget anger att produkten inte får hanteras som hushållsavfall. Den skall i stället lämnas in på uppsamlingsplats för återvinning av el- och elektronikkomponenter. Genom att säkerställa att produkten hanteras på rätt sätt bidrar du till att förebygga eventuella negativa miljö- och hälsoeffekter som kan uppstå om produkten kasseras som vanligt avfall. Återvinning av material hjälper till att bibehålla naturens resurser. För ytterligare upplysningar om återvinning bör du kontakta lokala myndigheter eller sophämtningstjänst eller affären där du köpte varan.

**Avfallsinstruktion rörande förbrukade batterier (gäller i EU och andra europiska länder med separata insamlingsssystem)**

Denna symbol på batteriet eller på förpackningen betyder att batteriet inte skall behandlas som vanligt hushållsavfall. På vissa batterier kan denna symbol användas i kombination med en kemisk symbol. Den kemiska symbolen för kvicksilver (Hg) eller bly (Pb) läggs till om batteriet innehåller mer än 0,0005% kvicksilver eller 0,004% bly. För att säkerställa för att dessa batterier blir kastade på ett riktigt sätt, kommer du att bidra till att skydda miljön och människors hälsa från potentiella negativa konsekvenser som annars kunnat blivit orsakat av felaktig avfallshantering. Återvinning av material vill bidra till att bevара naturens resurser. För mer detaljerad information rörande korrekt avfallshantering är denna produkt eller batterier, vänligen kontakta ditt kommunkontor, din avfallsstation eller din återförsäljare där du köpt produkten.

**Meddelande till kunder: Följande information gäller endast för utrustning som sålts i länder där EU-direktiv tillämpas.**

Denna produkt har tillverkats av eller på uppdrag av Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. Frågor som rör produktens överensstämmelse, grundar sig på Europeiska unionens lagstiftning skall ställas till den auktoriserade representanten, Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Tyskland. För service och garantiärenden, vänligen se de adresser som finns i de separata service och garantihandlingarna.

Gå till följande hemsida för support och information om din IC-inspelare.

<http://support.sony-europe.com/DNA>